Nederlands
English
Deutsch



Koplamptester
Headlight tester
Scheinwerfereinstellgerät

KT01A

Montage- en gebruiksinstructies
Installation and operating instructions
Montage- und Bedienungsanleitung

CE

Inhoudsopgave

1. Algemene informatie ... 3
2. Veiligheidsvoorschriften ... 3
3. Assemblage ... 4
Uitpakken ... 4
Assemblage ... 4
4. Bediening ... 5
Voorbereiding van het voertuig ... 5
Positioneren en instellen van de koplamptester ... 5
Controle van het lichtbeeld ... 6
Afstellen van de koplamp ... 6
Controle van de lichtopbrengst ... 7
4. Onderhoud ... 8
5. Specificaties ... 8
6. Garantie ... 8
Onderhoud/keuring legenda, Maintenance/Examination, Legenda Wartung / Inspektion-Legende ... 22
EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity – EG- Konformitätserklärung - Declaration de conformite - Dichiarazion di conformita- Declaracion de conformidad ... 23

Table of contents

1. General ... 9
2. Safety rules ... 9
3. Assembly ... 10
Unpacking ... 10
Assembly ... 10
4. Operation ... 11
Preparation of the vehicle ... 11
Positioning and adjusting the headlight tester ... 11
Checking the light image ... 11
Adjusting the headlight ... 12
Checking the light intensity ... 12
4. Maintenance ... 13
5. Specifications ... 13
6. Warranty ... 14
Onderhoud/keuring legenda, Maintenance/Examination, Legenda Wartung / Inspektion-Legende ... 22
EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity – EG- Konformitätserklärung - Declaration de conformite - Dichiarazion di conformita- Declaracion de conformidad ... 23

Inhaltverzeichnis

1. Allgemeine Informationen 15
2. Sicherheitsvorschriften 15
3. Montage 16
Auspacken 16
Montage 16
4. Bedienung 17
Vorbereitung des Fahrzeugs 17
Positionierung und Einstellen des Scheinwerfer-Testers 17
Kontrolle des Lichtbildes 18
Kontrolle der Lichtleistung 19
4. Wartung 20
5. Spezifikationen 20
6. Garantie 21
Onderhoud/keuring legenda, Maintenance/Examination, Legenda Wartung / Inspektion-Legende 22
EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity – EG- Konformitätserklärung - Declaration de conformite - Dichiarazion di conformita- Declaracion de conformidad 23

1. Algemene informatie

Voor het in gebruik nemen van deze machine dient men eerst de gebruiksaanwijzing volledig te lezen en te begrijpen!!!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie voor de juiste manier van het installeren, de werking en het onderhouden van de uitrusting die hierin beschreven is. Bij het gebruik van elke koplamptester komen verschillende risico's op eigen verwondingen of eigendomsschade kijken. Iedereen die in aanraking komt met het installeren, onderhouden of met de werking van de koplamptester moet volledig bekend zijn met de inhoud van deze handleiding. Om u te beschermen tegen het oplopen van persoonlijk letsel of eigendomsschade dient u de volgende aanwijzingen en instructies in deze handleiding op te volgen.

Iedere Fluxon koplamptester is geproduceerd in overeenstemming met de EMC-richtlijn 2004/108/EG, de Machinerichtlijn 2006/42/EG, de Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG, de RoHS-richtlijn 2002/95/EG en voldoet aan de ISO 10604-norm. Bij iedere koplamptester wordt een handleiding inclusief conformiteits-verklaring, onderhoud- en keuringlegenda. Deze dienen goed bewaard en bijgehouden te worden.

Omdat er in het oog van de kwaliteit constant verbeteringen aan de apparatuur worden doorgevoerd, behoudt Valkenpower b.v. (houder "Fluxon") zich het recht voor om specificaties van de in de handleiding beschreven apparatuur te wijzigen.

Toepassing

De koplamptester is zoals de naam al verklapt bedoeld voor het testen van koplampen van voertuigen t.b.v. keuring en correcte afstelling van de koplamp. Ieder ander gebruik van de koplamptester wordt gezien als onbedoeld gebruik en is daarmee niet toegestaan, wanneer de

2. Veiligheidsvoorschriften

1. Alleen opgeleid personeel dat volledig bekend is met de inhoud van deze handleiding en weet hoe het apparaat werkt en gebruikt dient te worden, mag de koplamptester gebruiken.
2. Lees de labels op de machine en bedek deze niet, vervang een label onmiddellijk wanneer dit beschadigd en/of niet meer goed leesbaar is.
3. Gebruik het apparaat niet in een omgeving waar gevaar is voor explosie.
4. The werkomgeving dient droog en goed geventileerd te zijn.
5. Wanneer men het apparaat verplaatst, dient men rekening te houden met mensen in de nabije omgeving, in het bijzonder kinderen.
6. Stoot niet tegen schappen of werkbanken aan tijdens het verplaatsen van het apparaat, deze en/of vallende voorwerpen kunnen het apparaat beschadigen.
7. De temperatuur gedurende opslag dient tussen de -5°C en 55°C te liggen.
8. De temperatuur gedurende gebruik dient tussen de -5°C en 45°C te liggen.
9. Zorg voor een goede afzuigingsinstallatie en ventilatie in de werkomgeving, de koplamptest dient te worden uitgevoerd met een lopende motor. Het inademen van koolstofmonoxide kan ernstige gevolgen hebben voor mensen en in sommige gevallen zelfs dodelijk zijn.
10. Plaats de koplamptester niet in de zon of in de nabije omgeving van hete voorwerpen zoals kachels, radiatoren etc..

11. Plaats de koplamptester niet in de regen of in vochtige omgevingen, dit kan de elektronica beschadigen.
12. Wanneer de koplamptester voor langere periode buiten gebruik wordt gesteld, bedek deze dan met een beschermhoes (optionele accessoire).
13. In de koplamptester zit een accu, deze kan een brand of explosie veroorzaken wanneer er verkeerd mee wordt omgegaan. Om dit risico te voorkomen, dient men de accu uit de buurt te houden van open vuur en warmtebronnen. Vervang de accu alleen door een gelijke accu met dezelfde specificaties.
14. Wanneer het apparaat niet naar behoren functioneert, neem dan contact op met het verkooppunt waar U de koplamptester heeft gekocht.
15. Wanneer er een onderdeel vervangen dient te worden, gebruik dan alleen originele onderdelen, deze krijgt U bij het verkooppunt. Het vervangen van onderdelen mag alleen worden gedaan door een professionele monteur.
16. Wanneer men zelf gaat sleutelen aan het apparaat, doet dit de garantie vervallen.

3. Assemblage

Uitpakken

Pak alle onderdelen voorzichtig uit de doos, controleer of er sprake is van beschadigde en/of missende onderdelen. Wanneer dit het geval is, neem dan onmiddellijk contact op met de leverancier/het verkooppunt waar U het apparaat heeft gekocht.

Assemblage

1. Monteer de wielen op de basisplaat (1).
2. Zet de kolom vast op de basis met de 4 M8 bouten, ringen en M8 moeren, **LET OP! De meter moet aan de rechterzijde zitten wanneer u voor de basis staat (2)!** Lijn de gaten van de kolom en de basis met elkaar uit, plaats 1 ring over iedere bout en plaats de moeren van bovenaf door de gaten. Schuif nu van de onderkant een ring over de bout en draai de moer er handvast op, herhaal dit voor de andere bouten. Draai ze vervolgens kruislings stevig vast.
3. Plaats nu de geleider over de kolom, knijp de hendel in om de geleider over de kolom heen te kunnen schuiven, let erop dat de geleider in de goede richting wordt geplaatst (met de hendel rechts van de meter. Bevestig nu de optische kamer aan de geleider, gebruik hiervoor de M8 inbusbout en M8 ring, zet de kast hiermee linksboven vast. Zet de kast vervolgens rechtsonder vast met de M8 bout met hendel en de grote M8 ring (3).
4. Als laatste dient de spiegel te worden bevestigd, plaats de M8x65 bout met de kleine ring door de kolom, plaats nu de veer over de bout (in de kolom) en plaats hier de grote ring overheen. Zet nu de spiegel stevig vast door deze op de bout te draaien (4).



1 2 3 4

4. Bediening

Voorbereiding van het voertuig

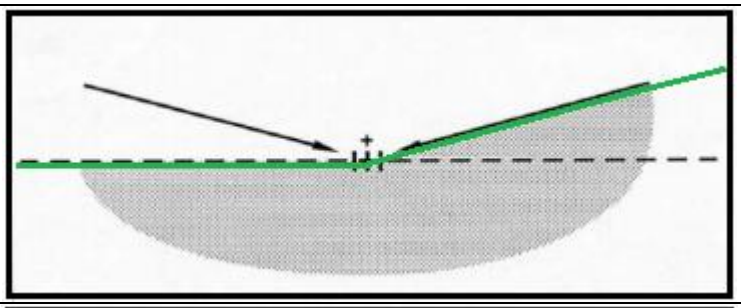
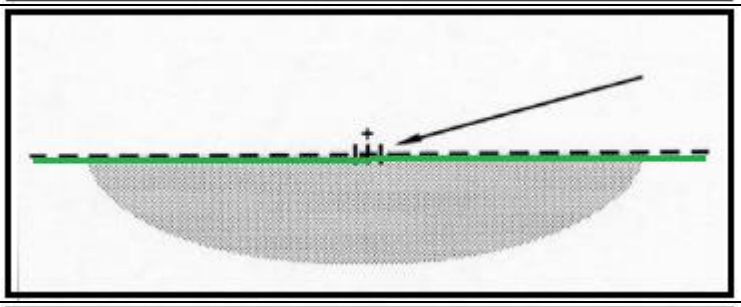
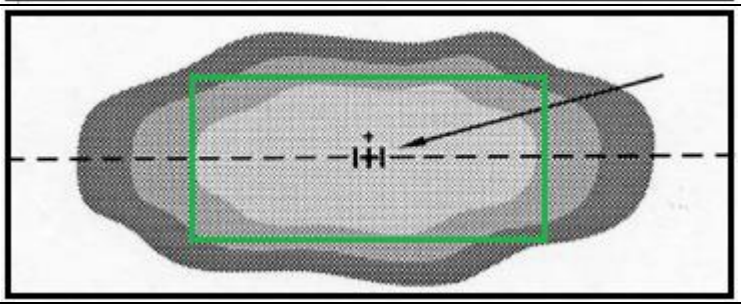
1. Controleer of de koplampen van het voertuig schoon en droog zijn.
2. Als het voertuig is uitgerust met een hoogteverstelling voor de koplampen, dient U deze op 0 te zetten.
3. Zet de wielen recht en controleer of alle 4 de banden de juiste bandenspanning hebben.
4. Plaats een gewicht van 70kg op één van de voorstoelen.
5. Start de motor van het voertuig, wanneer het voertuig is uitgerust met pneumatische vering, dient men de auto 5 minuten van tevoren te starten. **LET OP! Zorg voor een goede afzuiginstallatie en/of ventilatie in de werkomgeving, het inademen van koolmonoxide gassen kan ernstige gevolgen hebben voor uw gezondheid!**

Positioneren en instellen van de koplamptester

6. Positioneer de koplamptester ongeveer 20cm van de rechter koplamp van het voertuig.
7. Meet de hoogte van de vloer tot het midden van de koplamp.
8. Plaats nu de optische kamer op gelijke hoogte, de bovenkant van de geleider dient als referentiepunt voor de hoogte op de meter van de kolom. De maximaal toegestane afwijking is 3cm.
9. Controleer of de optische kamer waterpas staat door te kijken op de waterpas binnenin, wanneer deze niet helemaal waterpas staat, stel deze dan in door de hendel omhoog te bewegen. U kunt nu de optische kamer omhoog of omlaag bewegen.
10. Lijn het apparaat nu uit met de auto d.m.v. de spiegel, gebruik als referentiepunt de bovenkant van de voorruit of de koplampen, deze dienen dan precies op één lijn te liggen met de lijn op de spiegel. Is dit niet het geval, manoeuvreer het apparaat dan tot dit wel het geval is.

Controle van het lichtbeeld

11. Controleer vervolgens het lichtbeeld, dit is af te lezen van de kaart binnenin de optische kamer. Hieronder zijn voorbeelden weergegeven van hoe het licht beeld er dient uit te zien, het lichtbeeld moet een scherpe aftekening geven tussen het lichte en donkere vlak.

Soort licht	**Lichtbeeld**
Asymmetrisch dimlicht links gestuurd voertuig *Licht-donker grens loopt tot het midden over de stippellijn, buigt dan in een hoek van ongeveer 15° rechts omhoog af.*	
Symmetrisch dimlicht *Licht-donker grens dient precies gelijk aan de stippellijn te lopen over de hele breedte van de kaart.*	
Groot licht *Het midden van de lichtbundel ligt op het centrale merkpunt* **[+]**.	

Afstellen van de koplamp

12. Wanneer het lichtbeeld van de auto afwijkt van de weergegeven voorbeelden, dient men de koplamp af te stellen, refereer naar de fabriekshandleiding van het voertuig voor instructies voor het afstellen van de koplamp. Zet de koplamp na het afstellen stevig vast, zodat ongecontroleerde verstelling van de koplamp is uitgesloten.

Let op! De koplampen dienen tevens te worden afgesteld wanneer er een reparatie is uitgevoerd aan de vering van het voertuig of wanneer de gloeilamp van de koplamp is vervangen.

Controle van de lichtopbrengst

Na het controleren van het lichtbeeld kan de lichtopbrengst gemeten worden, dit is af te lezen op de LUX-meter (fig.2).



1. Zet de verlichting aan.
2. Druk op de knop en controleer de aangegeven waarde op de LUX-meter.
3. Druk op de knop en controleer de aangegeven waarde op de LUX-meter.

Controle op Lux-meter met kleuren indicator

1. Indicator op Bad/Good limiet (fig.9) voor voertuigen rijdend tot 40 km/h en motorfietsen
2. Indicator op Good (Groen, fig.9) voor voertuigen rijdend boven 40 km/h
3. Indicator op Halogeen (Blauw, fig.9)) voor voertuigen met halogeenlicht

Controle op Lux-meter met gradenverdeling of digitale aanwijzing

Minimum waarden

- Dimlicht/Mistlicht 6 LUX
- Groot licht normale verlichting 32 LUX
- Voertuigen met H4 halogeenlicht 48 LUX
- Voertuigen met H1/H3 halogeenlicht 64 LUX

Deze waarden zijn berekend op 25 meter afstand zoals voorgeschreven in de richtlijn en hoeven dus niet te worden omgerekend. Wanneer deze waarden niet worden gehaald kan dat worden veroorzaakt door een defect, denk hierbij aan een lage accuspanning, defecte dynamo, slechte bekabeling, een gebrekkige massa verbinding, defect relais, oxidatie enz..

Volgens de ECE / ONU richtlijnen moeten de lichtopbrengst voor dimlicht en mistlicht minimaal 6 LUX en maximaal 144 LUX zijn. Voor Groot licht geld minimaal 32 LUX tot maximaal 240 LUX, refereer hiervoor naar de onderstaande tabel.

Nr. koplamp	Min. waarde	Max. waarde	Nr. koplamp	Min. waarde	Max. waarde
7,5	36,5	42,06	**27,5**	126,2	138,22
10	42,06	56,49	**30**	138,22	162,25
12,5	56,49	72	**37,5**	162,25	186,29
17,5	72	90,14	**40**	186,29	204,32
20	90,14	108,27	**45**	204,32	228,36
25	108,27	126,2	**50**	228,36	240,38

4. Onderhoud

De machine is onderhoudsvrij, reinig deze wekelijks met een licht vochtige doek. Wanneer de machine niet wordt gebruikt, dient deze te worden afgedekt met een hoes (optionele accessoire) om stof aanslag te voorkomen. De kolom NIET oliën of reinigen met agressieve vloeistoffen. Laat de tester ook niet achter in ruimten waar corrosieve dampen (verfdampen en/of accugassen).

5. Specificaties

Technische gegevens	
Breedte	600mm
Lengte	670mm
Hoogte	1740mm
Gewicht	32kg
Minimale werkhoogte	230mm
Maximale werkhoogte	1350mm

6. Garantie

1. De garantie treed in werking op de datum vermeld op de aankoopnota en heeft een geldigheid van 12 maanden.
2. De garantie is niet overdraagbaar zonder een schriftelijke verklaring van toestemming van Uw leverancier.
3. Zonder aankoopnota kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt.
4. Garantie is alleen van toepassing als het product volgens de bijgeleverde gebruiksaanwijzing gebruikt wordt en uitsluitend voor het doel waarvoor het is ontworpen.
5. Er mogen geen wijzigingen aan het product worden uitgevoerd.
6. De garantie is niet van toepassing bij onoordeelkundig gebruik.
7. Eventuele verzendkosten vallen niet onder de garantie bepaling.
8. Reparaties dienen uitsluitend door Uw leverancier te geschieden. Elk door derden uitgevoerde reparatie(s) zullen (zal) de aanspraak op garantie doen vervallen.
9. Reparaties gedurende de garantie periode verlengen de geldigheid niet. Wel wordt garantie op de reparatie van drie maanden afgegeven mocht de reguliere garantietermijn vervallen.
10. De eventueel uit te voeren onderhoudswerkzaamheden, beschreven in de gebruiksaanwijzing, dienen tijdig uitgevoerd te worden.
11. Voor garantie kunt u enkel terecht bij het verkooppunt waar u het artikel heeft aangekocht.

Fluxon is een onderdeel van Valkenpower BV

1. General

Before starting to use the machine you need to read and fully understand the manual!!!

This manual contains important information about the proper way of installing, operating and maintaining the equipment described in this manual. When using headlight tester there are a different kind of risks that you may incur, risks in personal injuries or property damage. Everyone who comes into contact with the installation, maintenance or operation of the headlight tester must be fully familiar with the contents of this manual. To protect yourself against personal injury or property damage you need to follow the following information and instructions in this manual.

Every Fluxon headlight tester is manufactured in conformity with the EMC-Directive 2004/108/EC, the Machinery Directive 2006/42/EC, Low voltage Directive 2006/95/EC and RoHS Directive 2002/95/CE and meets the ISO 10604-norm. Every headlight tester is supplied with a manual including a declaration of conformity. These must be stored and kept up to date properly.

Because of quality reasons constant improvements are going to be made on the equipment. Valkenpower bv. (holder “Fluxon”) reserves the right to alter specifications of the equipment described in this manual.

2. Safety rules

1. The device should only be used by authorized personnel which is fully familiar with the content of this manual and which is trained in the use of the device.
2. Read the machine labels, do not cover them for any reason, and replace them immediately if they should be damaged.
3. Do not use the device in an explosive atmosphere.
4. The working environment should be dry and sufficiently ventilated.
5. When moving the machine, pay attention to other people, especially children, in the vicinity.
6. Do not bump shelves or scaffoldings where there may be a danger of falling objects: you and the machine could be hurt.
7. The storage temperature should be between -5°C and +55°C.
8. The working temperature should be between -5°C and +45°C.
9. Provide an adequate exhaust system for the exhaust gas, since the headlight test must be performed with the engine of the motor vehicle running. Accidental inhalation of carbon monoxide can cause serious damage to the organism, with a fatal outcome in some cases. Contact our agent in your zone, who can indicate the most suitable system for your company.
10. Do not leave the headlight tester in the sun or in the immediate vicinity of hot objects like heaters, radiators, etc.
11. Do not leave the headlight tester out in the rain or in an excessively damp place as its electronic circuits could be damaged.
12. If the headlight tester will not be used for a prolonged period, we recommend that you cover it with its dust cover (optional).
13. There is a battery in the headlight tester that could cause a fire or explosion hazard if handled improperly. To prevent this risk do not heat or use open flames near the battery and, when replacing it, use one with the same characteristics.

14. When you encounter any malfunction in use of the machine, contact the retailer or send the machine to the nearest service center.
15. In case of parts replacements, order ORIGINAL replacement parts from a concessionaire or authorized retailer.
16. Tampering with any part of the machine will cause invalidation of the warranty.

3. Assembly

Unpacking

Carefully take all parts out of the box, check the device for missing and/or damaged parts. When this is the case, please contact your supplier/retailer immediately.

Assembly

1. Mount the wheels to the base (1).
2. Mount the column to the base using the 4 M8 bolts, washers and M8 nuts. **CAUTION! When standing in front of the base, the height meter must be on the right side!** Align the holes of the column and base, place a washer over the bolt and put the bolts through the holes from above. Now slide a washer over the bolt and turn the nut on hand tight, repeat for the other three bolts. Now tighten the bolts firmly crosswise (2).
3. Now place the sliding runner over the column, squeeze the lever in order to slide the sliding runner over the column, make sure the sliding runner is placed in the correct direction (The lever on the right side of the meter). Now mount the optical chamber to the sliding device, use the M8 Allen bolt and M8 washer to mount the chamber on the left upper side of the sliding device. Use the M8 bolt with trip lever and M8 washer to mount the lower right side of the optical chamber to the sliding device (3).
4. Now the mirror is to be mounted, remove the spring from the bolt, place the M8 bolt with small washer inside the column. Place the spring over the bolt inside the column and place the big washer over the bolt, now mount the mirror by turning the mirror onto the bolt, then secure with Allen bolt (4).



1 2 3 4

4. Operation

Preparation of the vehicle

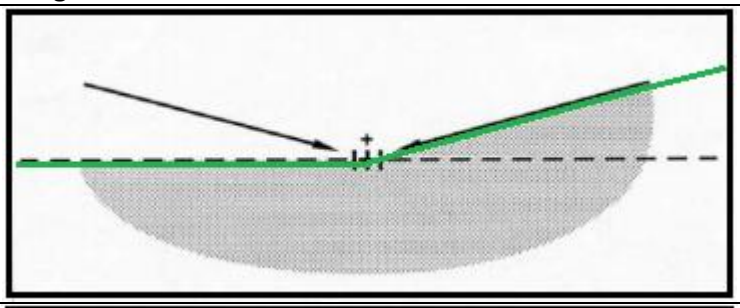
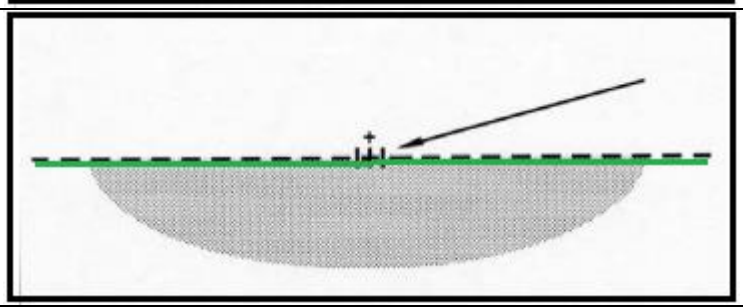
1. Check if the vehicle's headlights are clean and dry
2. If the vehicle is equipped with a headlight aligner, set it on"0".
3. Straighten the front wheels and check if all 4 tires have the correct tire pressure.
4. Place a weight of 70kg on one of the front seats.
5. Start the vehicle's engine, if the vehicle is equipped with pneumatic suspension, the car has to be started 5 minutes in advance. **CAUTION! Provide an adequate exhaust system for the exhaust gas in your workshop. Accidental inhalation of carbon monoxide can cause serious health problems!**

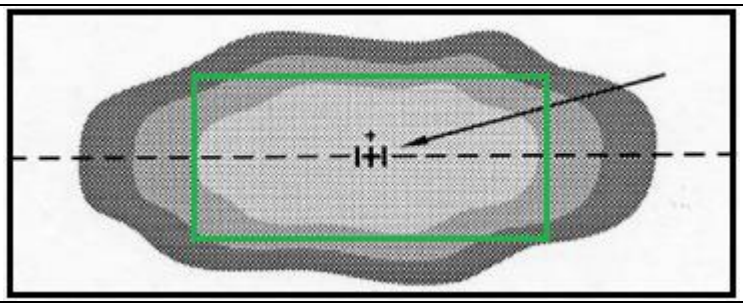
Positioning and adjusting the headlight tester

6. Position the headlight tester at approximately 20cm from the vehicle's right headlight.
7. Measure the height from the floor to the middle of the headlight.
8. Now place the optical chamber at the same height, the top of the sliding runner (1, fig.4) is the reference point for the height on the meter on the column.
9. Check if the optical chamber is level by watching the level on the inside. If it is not perfectly horizontal, loosen the lever (4, fig.4), now you can move the optical chamber up or down as needed.
10. Align the device with the car by using the mirror, use the top of the windshield or headlights for reference, they should be exactly aligned with the black line on the mirror. If this is not the case, maneuver the device until they are aligned.

Checking the light image

11. Now check the light image, which is projected on the inside of the optical chamber. On the next page examples are given of how a good light image looks.

Light type	**Light image**
Asymmetrical headlight LHD vehicle *Headlight projection is aligned with the horizontal line to the center, it then bends upward at an angle of approximately 15° to the right.*	
Symmetrical headlight *Headlight projection is perfectly aligned with the horizontal line on the screen.*	

High beam headlight *The center of the light beam is focused around the central point, marked with* **[+]**.	

Adjusting the headlight

12. In case the light image of the vehicle differs from the examples given above, the headlight has to be adjusted, refer to the vehicle's factory manual for instructions. After adjusting secure the headlight firmly, so uncontrolled adjustment is ruled out.

CAUTION! After repairing the vehicle's suspension or replacing the light bolt in the headlight, the headlight has to be readjusted.

Checking the light intensity

After checking the light image, the light intensity can be measured, this is shown on the LUX-meter.

1. Turn the headlights on.
2. Press the button and check the value on the LUX-meter.
3. Press the button and check the value on the LUX-meter.



Reading the color-indication on the Lux-meter

1. Indicator on Bad/Good limit for vehicle with a maximum speed of 40 km/h and motorcycles
2. Indicator on Good for vehicle faster than 40 km/h
3. Indicator on Halogen for vehicle with Halogen light

Reading a graduated scale or digital Lux-meter

Minimum values

- Low beam headlight/Fog light 6 LUX
- Normal high beam headlight 32 LUX
- Vehicles with H4 Halogen light 48 LUX
- Vehicles with H1/H3 Halogen light 64 LUX

These values have been calculated based on a distance of 25 meters as prescribed in the Directive, so they don't have to be translated. If these values are not met, this could be caused by a defect such

as a low battery, broken alternator, bad electrical wiring, a faulty mass connection, broken relay, oxidation, etc..

According to the ECE/ONU Directives the minimum light intensity for low beam headlights and fog lights is 6 LUX and the maximum value is 144 LUX. The high beam head light there's a minimum of 32 LUX and a maximum of 240 LUX, refer to the table below.

Nr. headlight	Min. value	Max. value
7,5	36,5	42,06
10	42,06	56,49
12,5	56,49	72
17,5	72	90,14
20	90,14	108,27
25	108,27	126,2
27,5	126,2	138,22
30	138,22	162,25
37,5	162,25	186,29
40	186,29	204,32
45	204,32	228,36
50	228,36	240,38

4. Maintenance

The machine is practically maintenance free, clean it once a week with a damp cloth. When the machine is not being used, it should be covered with a dust cover (optional accessory). Do not oil the column or use alcohol for removing stains on it. Do not leave the equipment in rooms with corrosive vapors, for example, areas for charging batteries or varnishing areas.

5. Specifications

Technical data	
Width	600mm
Length	670mm
Hight	1740mm
Weight	32kg
Minimum work height	230mm
Maximum work height	1350mm

6. Warranty

1. The warranty enters into force on the date that is mentioned on the receipt and has a validity of twelve months.
2. The warranty is not transferable without written permission of your distributor.
3. Warranty cannot be claimed without a receipt.
4. Warranty only applies when the product is used according to the included manual and is used exclusively in the way it was designed for.
5. No changes can be made to the product.
6. The warranty does not apply in case of injudicious use.
7. Possible shipping costs are not covered by the warranty.
8. Repairs should exclusively be carried out by your supplier. Repair(s) carried out by others will result in cancellation of the warranty.
9. Repairs that are carried out during the warranty period will not extend the validity of the warranty. There will be given a warranty of three months on the repair itself in case the regular warranty should expire.
10. Potential maintenance of the product, as described in the user manual, should be carried out on time.
11. For the warranty U can only turn to the outlet where U bought the product.

Fluxon is part of Valkenpower BV

1. Allgemeine Informationen

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen bitten wir Sie dieses Handbuch vollständig und sorgfältig durch zu lesen. Vergewissern Sie sich das Ihnen der Inhalt voll verständlich ist um Unfälle durch fehlerhafte Anwendung zu verhindern.

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur korrekter Installation, Betrieb und Wartung des beschriebenen Gerätes. Bei Nutzung und Betrieb eines Scheinwerfer-Strahl-Prüfgeräts entstehen unterschiedliche Risiken welche zu Personen oder Sachschaden führen können. Alle Personen welche mit Wartung, Pflege und Nutzung des Gerätes belastet sind sollen bestens vertraut mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung sein. Zum Schutz vor Personen und/oder Sachschaden bitten wir Sie die Anweisungen, welche in dieser Bedienungsanleitung ausführlich beschrieben werden, immer verantwortlich zu befolgen.

Jedes Fluxon Scheinwerfer-Strahl-Prüfgerät wird gemäß der EMC/Richtlinie 2004/108/EG, Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG, Niederspannung Richtlinie 2006/95/EG produziert und entspricht dem ISO 10604- Standard. Jedes Scheinwerfer-Strahl-Prüfgerät wird mit Bedienungsanleitung, Konformitätserklärung und Wartungsprotokol geliefert. Bitte Verwahren und dokumentieren Sie diese Unterlagen sorgfältig.

Da wir unsere Qualität hoch halten und somit ständig verbessern führen wir dauernd Verbesserungen an unseren Geräten durch. Valkenpower bv. (Inhaber " Fluxon ") behält sich somit das Recht, Spezifikationen, des in diesem Handbuch beschriebenen Gerätes, zu ändern.

2. Sicherheitsvorschriften

1. Das Scheinwerfereinstellgerät darf ausschließlich durch autorisierte Mechaniker welche vertraut sind mit dem Inhalt dieses Handbuches/dieser Bedienungsanleitung, bekannt sind in Sache Verfahren während Einsatz und den entstehenden Gefahren, bedient werden.
2. Bedecken Sie die Etiketten des Gerätes nicht und stellen Sie jederzeit sicher dass diese deutlich lesbar sind. Erneuern Sie unlesbar beschädigte Etiketten sofort.
3. Verwenden Sie das Gerät in keinem Fall in einer Explosion gefährdeten Umgebung.
4. Beachten Sie dass das Arbeitsumfeld immer trocken und gut belüftet ist.
5. Wenn Sie das Gerät verschieben/umsetzen berücksichtigen Sie die Sicherheit von dritten, insbesondere Kinder!
6. Passen Sie auf vor Stoß Gefahr an Werkzeugen, Regale, Arbeitstische usw. während des Verschiebens/umsetzen des Scheinwerfer-Strahl-Prüfgerätes um Beschädigungen durch fallende Gegenstände zu verhindern.
7. Lagern Sie das Gerät an einem Platz wo die Temperaturen sich zwischen -5 °c und 55 °c befinden.
8. Beachten Sie während Einsatz des Gerätes Temperaturen zwischen -5 °c und 45 °c.
9. Beachten Sie bei Einsatz mit laufendem Motor eine ausreichende Extraktion der Abgase und ausreichende Belüftung der Arbeitsumgebung! Einatmen von Kohlenmonoxid kann schwerwiegende Folgen zur Gesundheit bringen und sogar Tödlich für Mensch und Tier sein.

10. Vermeiden sie Überhitzung des Scheinwerfer-Testgerätes durch direkte Sonneneinstrahlung und halten Sie das Gerät außerhalb der direkten Nähe von, zum Beispiel, Heizkörper und Radiatoren und ähnliches.
11. Schützen sie die Elektronik vor Nässe, Regen und anderen feuchten Einfluss der Umgebung.
12. Bedecken Sie den Scheinwerfer/Tester mit einer passenden Schutzhülle (optionales Zubehör erhältlich bei Ihrer Verkaufsstelle) wenn das Gerät längere Zeit außer Gebrauch ist oder gelagerd wird.
13. In dem Scheinwerfer/Tester befindet sich ein Akku. Bei fälschlicher Behandlung des Gerätes entsteht hierdurch Explosion und Brandgefahr. Wir bitten Sie um dieses Risiko zu vermeiden und das Gerät niemals in der direkten Umgebung von Feuer und andere Hitze/Wärmequellen zu nutzen/lagern. Ersetzen Sie die Batterie/das Akku nur mit einer Batterie/einem Akku mit den gleichen Spezifikationen.
14. Kontaktieren Sie ihre Verkaufsstelle wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert.
15. Im Falle von Reparatur und folge dessen Ersatz von Komponenten bitten wir Sie diese Arbeit nur von einem autorisierten Mechaniker durchführen zu lassen mit original Fluxon Ersatzteilen. Nicht beachten dieses Hinweises kann zu Folge haben das Garantie nicht mehr geleistet wird und ungültig erklärt wird.
16. Es ist nicht gestattet selbstständig sämtliche Änderungen an dem Gerät durch zu führen. Garantie ist in diesem Fall ab sofort ungültig. Der Vertreiber/Hersteller haftet in keinem Fall für mögliche Schäden in Folge dessen.

3. *Montage*

Auspacken

Kontrollieren Sie sofort nach Lieferung ob alle aufgelisteten Teile Komplet und ohne Transportschaden geliefert sind. Wir bitten Sie bei Transportschaden oder fehlenden Teilen sofort Ihre Fluxon Verkaufsstelle zu kontaktieren.

Montage

1. Montieren Sie die Räder auf den Grundrahmen (1).
2. Sichern Sie die Säule an den Grundrahmen mit Hilfe der 4 M8 Bolzen, Ringe und den M8 Muttern. **WICHTIGER HINWEIS! Der Zähler muss sich an der, von der Vorderansicht aus gesehen, rechten Seite befinden (2)!** Richten Sie die Löcher der Säule und die Basis miteinander aus. Folgend legen Sie über jeden Bolzen einen Ring und platzieren Sie diese von oben herab durch die Löcher. Schieben Sie jetzt von der unteren Position einen Ring über den Bolzen und ziehen Sie die Mutter von Hand an. Wiederholen Sie diesen Vorgang für alle Bolzen und sichern Sie die Muttern in Kreuzweise endgültig.
3. Platzieren Sie jetzt den Führungs-Teil über die Säule. Jetzt drucken Sie den Hebel ein um den Führungs-Teil über die Säule zu führen. Beachten Sie während dieser Handlung das die Führung sich an der korrekten Seite (rechts von dem Hebel darrgestellt wie auf befindet! Sichern sie nun die optische Kammer an die Führung. Verwenden sie zu diesem Zweck den M8 Inbusbolzen und den M8 Ring. Während dessen Sichern Sie das Gehäuse links oben. Sicheren Sie folgend das Gehäuse links unten mit Hilfe des M8x24 Bolzen mit dem Hebel und dem großen M8 Ring (3).

3. Zu Letzt sichern Sie den Spiegel. Nehmen Sie die Feder von dem Bolzen und führen Sie den M8 Bolzen mit dem kleinen Ring durch die Säule. Legen Sie nun die Feder über den Bolzen (in der Säule) und legen Sie hier den großen Ring drüber. Sichern Sie jetzt den Spiegel mittels kräftigen an-zug des Bolzens und sichern Sie das nochmals mit den Inbusbolzen (4).



1 2 3 4

4. Bedienung

Vorbereitung des Fahrzeugs

1. Prüfen Sie ob die Scheinwerfer des Fahrzeugs sauber und trocken sind.
2. Ist das Fahrzeug mit einer Höhenverstellung für die Scheinwerfer ausgestattet müssen Sie diese zuerst in die 0 Position versetzen.
3. Versetzen Sie die Räder des Fahrzeuges in gerade Position und kontrollieren Sie ob die Reifen den korrekten Reifendruck haben.
4. Platzier Sie ein Gewicht von 70kg auf eine die Vordersitzen.
5. Starten Sie jetzt den Motor des Fahrzeugs. **WICHTIGER HINWEIS**! **Starten Sie das Fahrzeug 5 Minuten im Voraus wenn dieses mit Luftfederung ausgestattet ist!**
   BITTE BEACHTEN! Beachten Sie bei Einsatz mit laufendem Motor eine ausreichende Extraktion der Abgase wie eine ausreichende Belüftung der Arbeitsumgebung! Einatmen von Kohlenmonoxid kann schwerwiegende Folgen zur Gesundheit bringen und sogar Tödlich für Mensch und Tier sein!

Positionierung und Einstellen des Scheinwerfer-Testers

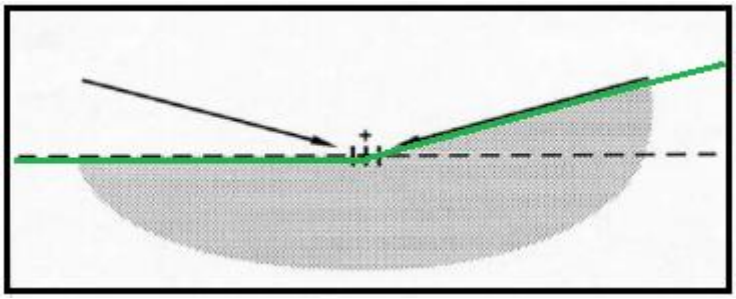
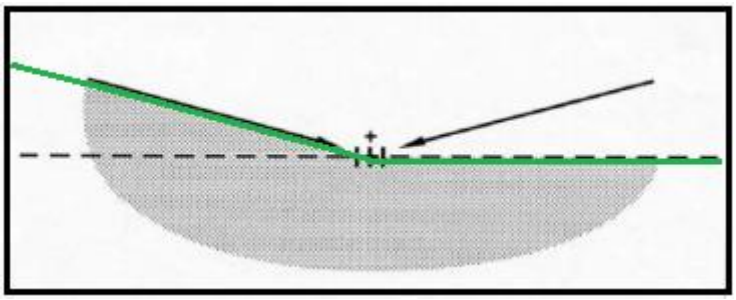
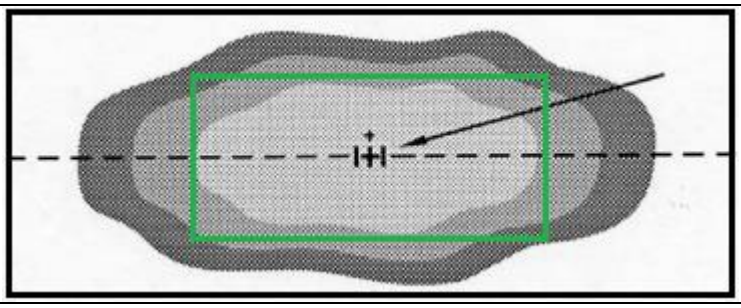
5. Positionieren Sie den Scheinwerfer-Tester etwa 20 cm von dem rechten Scheinwerfer des Fahrzeugs.
6. Messen Sie die Höhe von Fuß Boden bis zur Mitte der Scheinwerfer.
7. Stellen Sie folgend die optische Kammer auf gleiche Ebene. Die obere Seite des Führungs-Teil (1, Abb.4) gilt als Referenzpunkt der Höhe auf dem Maß der Säule. Die maximal zulässige Abweichung begrenzt sich auf 3 cm.
8. Prüfen Sie ob die optische Kammer sich Waagerecht befindet. Dies können Sie feststellen mittels der Andeutung welche auf der Wasserwaage zu sehen ist. Ist der stand nicht vollständig waagerecht können Sie den gewünschten Stand einstellen mit Hilfe von erhöhen des Hebels (4, Abb.4) . Sie können mit dem Hebel die optische Kammer nach oben und unten verstellen.
9. Stellen Sie das Gerät jetzt in Gleichklang mit Hilfe des Spiegels. Nehmen Sie als Referenzpunkt die obere Seite der Windschutzscheibe oder die Scheinwerfer. Der

Referenzpunkt soll auf einer Linie mit der angedeuteten Linie des Spiegels liegen. Ist diese Lage nicht der Fall bitten wir Sie das Gerät so zu manövrieren bis diese Referenz stimmt.

Kontrolle des Lichtbildes

10. Kontrollieren Sie jetzt, an Hand der genannten Daten auf der Karte in der optischen Kammer, das Lichtbild.

Folgend zeigen wir Ihnen einige Beispiele in Sache wie das Licht aussehen soll. Das Lichtbild muss eine Scharfe Abzweigung anzeigen zwischen dem Hellen und dem dunklen Bereich.

Art Licht	**Lichtbild**
Asymmetrisches Abblendlicht links gelenktes Fahrzeug *Die Hell/Dunkel Grenze lauft bis über Mitte der gepunkteten Linie und biegt sich dann in eine Ecke von ca. 15° rechts nach oben.*	
Asymmetrisches Abblendlicht rechts gelenktes Fahrzeug *Die Hell/Dunkel Grenze lauft bis über Mitte der gepunkteten Linie und biegt sich dann in eine Ecke von ca. 15° links nach oben.*	
Symmetrisches Licht (Fernlicht) *Die Mitte des Lichtstrahls befindet sich auf dem Kern-Marke-Punkt* **[+]**.	

Anpassung/stellen der Scheinwerfer

12. Entspricht das Lichtbild nicht den vorweg genannten Beispielen bitten wir Sie die Scheinwerfer erneut ein zu stellen. Wir referieren in diesem Fall zu dem Hersteller-Handbuch des Fahrzeugs zu den Anweisungen zum Einstellen der Scheinwerfer. Sichern Sie nach dem stellen die Scheinwerfer so dass diese sich nicht unkontrolliert in einen anderen Stand versetzen können.

BITTE BEACHTEN! Nach Reparatur an den Scheinwerfer, Erneuerung einer Glühbirne oder Reparatur an der Federung des Fahrzeuges müssen die Scheinwerfer auch erneut gestellt werden.

Kontrolle der Lichtleistung

Messen Sie nach Prüfung des hellen Bildes, die Lichtleistung. Sie lesen dies ab auf dem LUX-Messgerät.

1. Schalten Sie das Licht ein.
2. Bedienen Sie die Taste und überprüfen Sie den auf den LUX-Messgerät deklarierten Wert.
3. Bedienen Sie die Taste und überprüfen Sie den auf den LUX-Messgerät deklarierten Wert.



Kontrolle auf den LUX-Messgerät mit Farbanzeige

1. Indikator auf schlechte/gute Beschränkung (Bad/Good limiet) für Fahrzeuge welche Geschwindigkeiten bis zu 40 km/h erreichen und Motorräder.
2. Indikator für gute (zwischen Schlecht und 1, Abb. 9) für Fahrzeuge welche Geschwindigkeit über 40 km/h erreichen.
3. Indikator auf gut (nach rechts 1, Abb. 9)) für Fahrzeuge mit Halogenlicht.

Kontrolle auf den LUX-Messgerät mit Grad-Verteilung oder digitale Anzeige

Minimum Wert

- Abblendlicht/Nebelleuchte 6 LUX
- Fernlicht/Normal Leuchten 32 LUX
- Fahrzeuge mit H4-Halogenlicht 48 LUX
- Fahrzeuge mit H1/H3 Halogen-Licht 64 LUX

Diese Werte müssen nicht konvertiert werden da diese auf 25 Meter Entfernung berechnet, wie in der Richtlinie vorgeschrieben, werden! Wenn diese Werte nicht erfüllt werden können ist die Ursache wahrscheinlich ein Defekt! Überprüfen Sie auf folgende Mangel: niedrige Batteriespannung, defekte Lichtmaschine, schlechte Verkabelung, eine defekte Masseverbindung, fehlerhafte Relais, Oxidation usw.

Nach den ECE/ONU Richtlinien soll die Lichtleistung für Abblendlicht und Nebel mindestens 6 LUX light und bis zu 144 Lux sein.

Für Fernlicht gilt minimal 32 LUX bis zu 240 LUX. Weitere Informationen werden in der untenstehenden Tabelle genannt.

Nr. Scheinwerfer	Min. Wert	Max. Wert
7,5	36,5	42,06
10	42,06	56,49
12,5	56,49	72
17,5	72	90,14
20	90,14	108,27
25	108,27	126,2
27,5	126,2	138,22
30	138,22	162,25
37,5	162,25	186,29
40	186,29	204,32
45	204,32	228,36
50	228,36	240,38

4. Wartung

Dieses Gerät ist wartungsfrei. Wir bitten Sie allerdings das Gerät wöchentlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch zu reinigen. Bedecken Sie den Scheinwerfer/Tester mit einer passenden Schutzhülle (optionales Zubehör erhältlich bei Ihrer Verkaufsstelle) wenn das Gerät längere Zeit außer Gebrauch ist oder gelagert wird.

Reinigen Sie in keinem Fall die Säule mit Ölen oder aggressiven Flüssigkeiten. Stellen Sie den Tester auch nicht in Bereiche wo Ätzende Dämpfe (Farbe Rauch und/oder Akku Gasen) anwesend sind.

5. Spezifikationen

Technische Spezifikationen	
Breite	610mm
Länge	650mm
Höhe	1770mm
Gewicht	32kg
Minimale Arbeitshöhe	230mm
Maximale Arbeitshöhe	1350mm

6. Garantie

1. An dem, auf der Rechnung des Gerätes, erwähnten Tag tritt die Garantie für 12 folgende Monate nach Ankauf in Krafft.
2. Ohne schriftliches Erlaubnis ihres Lieferanten ist die Garantie nicht an dritte zu übergeben.
3. Ohne die Ankaufrechnung des Gerätes entfallen sämtliche Garantie Anspruche.
4. Die Garantie gilt nur wenn das Gerät gemäß den mitgelieferten Anweisungen in Sache Verwendung, Wartung, wie nur den Korrekten Nutz, für den Zweck wofür das Gerät entwickelt worden ist, verwendet ist.
5. Es wird nicht erlaubt selbständig Änderungen an dem Gerät durch zu führen.
6. Die Garantie ist sofort ungültig bei unsachgemäßer Verwendung des Gerätes.
7. Versandkosten fallen nicht unter die Garantie-Bereitstellung.
8. Reparatur darf nur von ihrem Lieferanten durchgeführt werden. Die Garantie endet sofort wenn durch Dritte Reparatur Arbeiten durchgeführt werden!
9. Reparaturen während der Garantiezeit erstrecken die länge der Garantiezeit nicht! Bei, durch den Lieferanten durchgeführte Reparatur, werden 3 Monate Garantie auf die Reparatur gewährleistet.
10. Eventuelle Wartungen am Gerät dienen zeitig und regelmäßig, wie im Handbuch beschrieben, durchgeführt zu werden.
11. Nur ihr Lieferant ist Ansprechpartner in Sachen Garantie und kann ihnen diese erteilen.

Fluxon ist ein Teil von Valkenpower BV